

YOUR INFLUENZA VACCINATION

- You have just received an influenza vaccination (flu shot), which is offered each year at Kaiser Permanente.

Do not be alarmed if you experience a reaction 6 to 12 hours after your influenza vaccination. It is common to feel sore around the vaccination site, have a mild fever, and/or feel tired and achy. You may apply a cold compress at the vaccination site for 10 to 20 minutes every hour to decrease swelling, itching or redness. The soreness around the vaccination site may last up to two days. If the soreness lasts for more than two days, notify your doctor. You may take acetaminophen (Tylenol, Anacin), aspirin or ibuprofen (Advil) as directed to relieve a fever or tired, achy feeling. Do not use aspirin if you have ulcers, bleeding problems, are under age 20, or have a history of being allergic to aspirin.

It is important to **notify your doctor** if you experience an allergic reaction that includes shortness of breath, a rash, or swelling of the lips or tongue. If your doctor is not available, call Kaiser Permanente.

Kaiser Permanente does not endorse any brand names; any similiar products may be used.

If you have questions or need further information about your medication, please speak to your pharmacist.



KAISER PERMANENTE®

©2002, Kaiser Permanente Medical Care Program.
California Divisional Flu Planning Group. All rights reserved.

YOUR INFLUENZA VACCINATION

- You have just received an influenza vaccination (flu shot), which is offered each year at Kaiser Permanente.

Do not be alarmed if you experience a reaction 6 to 12 hours after your influenza vaccination. It is common to feel sore around the vaccination site, have a mild fever, and/or feel tired and achy. You may apply a cold compress at the vaccination site for 10 to 20 minutes every hour to decrease swelling, itching or redness. The soreness around the vaccination site may last up to two days. If the soreness lasts for more than two days, notify your doctor. You may take acetaminophen (Tylenol, Anacin), aspirin or ibuprofen (Advil) as directed to relieve a fever or tired, achy feeling. Do not use aspirin if you have ulcers, bleeding problems, are under age 20, or have a history of being allergic to aspirin.

It is important to **notify your doctor** if you experience an allergic reaction that includes shortness of breath, a rash, or swelling of the lips or tongue. If your doctor is not available, call Kaiser Permanente.

Kaiser Permanente does not endorse any brand names; any similiar products may be used.

If you have questions or need further information about your medication, please speak to your pharmacist.



KAISER PERMANENTE®

©2002, Kaiser Permanente Medical Care Program.
California Divisional Flu Planning Group. All rights reserved.

SU VACUNA CONTRA LA GRIPE

- Usted acaba de recibir una vacuna contra la gripe o influenza, la cual Kaiser Permanente ofrece cada año.

No se preocupe si usted tiene una reacción de 6 a 12 horas después de recibir la vacuna. Es común sentir adolorida el área de la inyección, tener un poco de fiebre (calentura) y/o sentirse cansado y adolorido. Usted puede ponerse una compresa fría en el área de la inyección durante 10 a 20 minutos cada hora para disminuir la hinchazón, la comezón o el enrojecimiento. El dolor en el área de la vacuna puede durar hasta por 2 días. Si el dolor dura más de 2 días, avísele a su médico. Usted puede tomar acetaminofeno (Tylenol, Anacin), aspirina o ibuprofen (Advil) de la forma indicada para aliviar la fiebre o la sensación de cansancio y dolor. No tome aspirina si tiene úlceras o problemas de sangrado, si tiene menos de 20 años de edad, o ha tenido reacciones alérgicas a la aspirina.

Es importante que **usted le avise a su médico** si usted experimenta una reacción alérgica que incluya problemas para respirar, salpullido (ronchas) o hinchazón de los labios o de la lengua. Si su médico no está disponible, llame al Kaiser Permanente.

Kaiser Permanente no recomienda ninguna marca de fábrica; se pueden usar cualesquiera productos similares.

Si tiene preguntas o necesita más información acerca de su medicamento, por favor consulte a su farmacéutico.



KAISER PERMANENTE®

©2002, Kaiser Permanente Medical Care Program.
California Divisional Flu Planning Group. Todos los derechos reservados.

SU VACUNA CONTRA LA GRIPE

- Usted acaba de recibir una vacuna contra la gripe o influenza, la cual Kaiser Permanente ofrece cada año.

No se preocupe si usted tiene una reacción de 6 a 12 horas después de recibir la vacuna. Es común sentir adolorida el área de la inyección, tener un poco de fiebre (calentura) y/o sentirse cansado y adolorido. Usted puede ponerse una compresa fría en el área de la inyección durante 10 a 20 minutos cada hora para disminuir la hinchazón, la comezón o el enrojecimiento. El dolor en el área de la vacuna puede durar hasta por 2 días. Si el dolor dura más de 2 días, avísele a su médico. Usted puede tomar acetaminofeno (Tylenol, Anacin), aspirina o ibuprofen (Advil) de la forma indicada para aliviar la fiebre o la sensación de cansancio y dolor. No tome aspirina si tiene úlceras o problemas de sangrado, si tiene menos de 20 años de edad, o ha tenido reacciones alérgicas a la aspirina.

Es importante que **usted le avise a su médico** si usted experimenta una reacción alérgica que incluya problemas para respirar, salpullido (ronchas) o hinchazón de los labios o de la lengua. Si su médico no está disponible, llame al Kaiser Permanente.

Kaiser Permanente no recomienda ninguna marca de fábrica; se pueden usar cualesquiera productos similares.

Si tiene preguntas o necesita más información acerca de su medicamento, por favor consulte a su farmacéutico.



KAISER PERMANENTE®

©2002, Kaiser Permanente Medical Care Program.
California Divisional Flu Planning Group. Todos los derechos reservados.